

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ  
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«РЯЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ С.А.  
ЕСЕНИНА»

Утверждаю:  
Директор института иностранных языков  
Е.Л. Марьяновская



«30» августа 2018 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

**ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА  
(2 год обучения)**

Уровень основной профессиональной образовательной программы –  
бакалавриат

Направление подготовки – 45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль) подготовки – Перевод и переводоведение

Форма обучения – очная

Срок освоения ОПОП – нормативный (4 года)

Институт – иностранных языков

Кафедра – восточных языков и методики их преподавания

Рязань 2018

## **ВВОДНАЯ ЧАСТЬ**

### **1. Цели освоения дисциплины**

Целью освоения дисциплины «Практический курс первого иностранного языка» является формирование у обучающихся определенного состава общекультурных и общепрофессиональных компетенций в соответствии с требованиями ФГОС ВО по данному направлению подготовки на основе пройденной тематики для 1го года обучения, что подразумевает:

- формирование коммуникативной компетенции для наиболее частотных ситуаций повседневного общения, в которых студенты должны демонстрировать адекватное речевое поведение, принимая соответствующие социальные роли.
- формирование предпереводческих умений на основе родного и первого иностранного языка;
- формирование умений смыслового анализа текста как предпосылки к переводческой деятельности
- развитие лингвистического мышления как предпосылки к профессиональной деятельности

Цели освоения дисциплины соответствуют общим целям ОПОП.

### **2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВУЗА**

**2.1.** Дисциплина «Практический курс первого иностранного языка» относится к базовым дисциплинам Блока 1.

**2.2.** Для изучения дисциплины «Практический курс первого иностранного языка» необходимы следующие дисциплины, изучающиеся одновременно:

- Русский язык и культура речи
- Древние языки и культуры
- Основы языкознания

**2.3.** Перечень последующих дисциплин, для которых необходимы знания, умения и владения, формируемые дисциплиной:

- Лексикология
- Теоретическая грамматика
- Теоретическая фонетика
- Стилистика
- Теория и практика перевода

**2.4.** Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения профессиональной образовательной программы

Изучение данной дисциплины направлено на формирование у обучающихся общекультурных (ОК), общепрофессиональных (ОПК) и профессио-

нальных (ПК) / профессионально-специализированных (ПСК) компетенций:

№ п/п	№/индекс компетенции	Содержание компетенции (или ее части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны:		
			Знать	Уметь	Владеть
	ОК-3	Владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов	- специфику межличностной и межкультурной коммуникации на изучаемом языке.	- выражать свои коммуникативные намерения, выбирая наиболее эффективные стратегии межличностной и межкультурной коммуникации.	- навыками реализации коммуникативных целей высказывания с учетом специфики межличностной и межкультурной коммуникации для обеспечения успешного диалога.
	ОК-7	Владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи	- языковые средства, используемые в высказывании-обобщении, выражении намерения.	- обобщать полученную информацию, используя средства изучаемого языка.	- основными методами и средствами познания для интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетентности.
	ОК-12	Способность к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владение высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности	- роль мотивации к осуществлению профессиональной деятельности; - социальную роль своей будущей профессии, в том числе значимость межкультурной коммуникации.	- решать различные профессиональные задачи, связанные с коммуникацией на иностранном языке; - ориентироваться в профессиональных источниках информации (учебники, учебные пособия, журналы, сайты, образовательные порталы и т.п.).	- способами аргументации значимости своей профессиональной деятельности; - навыками проектирования траектории своего профессионального роста и личностного развития; - мотивацией к осуществлению профессиональной деятельности.
	ОПК-3	Владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных	- орфографическую и орфоэпическую нормы изучаемого языка;	- применять знания нормы и узуса изучаемого языка при порождении речи.	- навыками порождения речи на изучаемом языке с учетом его фонетической организа-

		фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей	- лексическую и грамматическую систему изучаемого языка; - функционально-стилистические характеристики изучаемого языка.		ции, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля языка.
	ОПК-4	Владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме, готовность использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации	- специфику межкультурной коммуникации на изучаемом языке, - языковые нормы устного и письменного общения, - этические и нравственные нормы поведения, принятые в стране изучаемого языка.	- применять социокультурные знания в ситуациях повседневного общения.	- коммуникативно-поведенческими и страноведческими знаниями в рамках программы, позволяющими строить общение на изучаемом языке согласно культурным различиям, обуславливающим особенности поведения носителей языка в различных коммуникативных ситуациях
	ОПК-5	Владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)	- основные правила выражения коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия).	- выражать свои коммуникативные намерения, учитывая время, место, цели и условия коммуникации. - выразить свои коммуникативные намерения, учитывая время, место, цели и условия коммуникации.	- основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания.

ОПК-6	Владение основными способами выражения семантической коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями	- средства логической связи между элементами высказывания, существующие в изучаемом языке.	- строить связные высказывания по тематике программы.	- основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания. - навыками построения устных и письменных высказываний для достижения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания.
ОПК-7	Способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации	- основные лингвистические средства выделения релевантной информации.	- ориентироваться в выборе языкового материала для реализации своего коммуникативного намерения.	- навыками построения высказываний на изучаемом языке для реализации своего коммуникативного намерения.
ПК -7	Владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания	- основные параметры предпереводческого анализа;  - виды реалий и их соотносимость с культурой принимающего языка;	- видеть подтекст в его основных проявлениях (ирония, намек, умолчание);  - узнавать в тексте наиболее очевидные отсылки к прецедентным текстам Библии, мифологии, беллетристики;	- литературным кругозором, помогающим понять смысл явных аллюзий ( не подвергшихся сложной перифразе); - способностью выявлять в исходном тексте зоны основных переводческих трудностей;
ПК-8	Владение методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях (ПК-8);	- типы словарей и справочников.	- ориентироваться в словарной статье, отыскивать значение слова, соответствующее контексту; - отбирать слова, соответствующие стандартному регистру.	- техникой поиска информации в интернете; - оптимальным сочетанием опоры на печатную и электронную справочную литературу.

## 2.5. Карта компетенций дисциплины

КАРТА КОМПЕТЕНЦИЙ ДИСЦИПЛИНЫ					
<b>Наименование дисциплины: Практический курс первого иностранного языка</b>					
<p>Целью освоения дисциплины «Практический курс первого иностранного языка» является формирование у обучающихся определенного состава общекультурных и общепрофессиональных компетенций в соответствии с требованиями ФГОС ВО по данному направлению подготовки, что подразумевает:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• формирование коммуникативной компетенции для наиболее частотных ситуаций повседневного общения, в которых студенты должны демонстрировать адекватное речевое поведение, принимая соответствующие социальные роли.</li> <li>• формирование предпереводческих умений на основе родного и первого иностранного языка;</li> <li>• формирование умений смыслового анализа несложного по языку неадаптированного художественного текста как предпосылки к переводческой деятельности</li> <li>• развитие лингвистического мышления как предпосылки к профессиональной деятельности</li> </ul> <p>Цели освоения учебной дисциплины соответствуют общим целям ОПОП.</p>					
В процессе освоения данной дисциплины студент формирует и демонстрирует следующие					
<b>Общекультурные компетенции:</b>					
КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов	Технологии формирования	Форма оценочного средства	Уровни освоения компетенции
ИНДЕКС	ФОРМУЛИРОВКА				

ОК-3	Владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов	<p><b>Знать:</b> - специфику межличностной и межкультурной коммуникации на изучаемом языке;</p> <p><b>Уметь:</b> - выражать свои коммуникативные намерения, выбирая наиболее эффективные стратегии межличностной и межкультурной коммуникации;</p> <p><b>Владеть:</b> - навыками реализации коммуникативных целей высказывания с учетом специфики межличностной и межкультурной коммуникации для обеспечения успешного диалога.</p>	Практические занятия Самостоятельная работа Внеаудиторный просмотр видеоматериалов под руководством преподавателя	Монологические высказывания в письменной или устной форме, орфографический, словарный диктанты, лексико-грамматический перевод, тест, зачет, экзамен	<p><b><u>Пороговый:</u></b> - знает основные культурные различия, обуславливающие особенности поведения носителей языка в различных коммуникативных ситуациях; - умеет выражать свои коммуникативные намерения, выбирая стратегии межличностной и межкультурной коммуникации.</p> <p><b><u>Повышенный:</u></b> - владеет вариативностью способов выражения коммуникативного намерения; - учитывает расхождения в вербальной и невербальной культуре РЯ и ИЯ при оформлении речевой интенции .</p>
------	--	---	---	--	---



ОК-7	Владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи	<p><b>Знать:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- правила выбора и оформления общеупотребительной лексики и синтаксиса;</li> <li>- языковые средства, позволяющие варьировать выражение простых речевых намерений (просьбы, согласия и т.п.);</li> </ul> <p><b>Уметь:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- обобщать полученную информацию за счет отбора релевантных фактов, а также за счет сжатого суммирующего парафраза на родном языке;</li> </ul> <p><b>Владеть:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- основными методами и средствами познания для интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетентности.</li> </ul>			<p><b><u>Пороговый:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- знает базовые языковые средства, использующиеся в высказывании-обобщении, выражении намерения;</li> <li>- умеет обобщать полученную информацию, используя средства родного и изучаемого языка;</li> </ul> <p><b><u>Повышенный:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- владеет основными способами детализации мысли (способен дать дефиницию, аналогию, пример, привести аргументы, и т.д.).</li> </ul>
------	--	--	--	--	--

**Общепрофессиональные компетенции:**

индекс	Формулировка компетенции	Перечень компонентов	Технологии формирования	Форма оценочного средства	Уровни освоения компетенции

ОПК-3	Владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей	<p><b>Знать:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- орфографическую и орфоэпическую нормы изучаемого языка;</li> <li>- лексическую и грамматическую систему изучаемого языка на уровне стандартного регистра;</li> <li>- использовать интонацию как логическое и эмфатическое средство.</li> </ul> <p><b>Уметь:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- применять знания нормы и узуса изучаемого языка при порождении речи.</li> </ul> <p><b>Владеть:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- навыками порождения речи на изучаемом языке с учетом его фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля языка.</li> </ul>	Практические занятия Самостоятельная работа работа в фонолаборатории	Монологические высказывания в письменной или устной форме, орфографический, словарный диктанты, лексико-грамматический перевод,	<p><b>Пороговый:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- знать нормы изучаемого языка, его функциональные разновидности;</li> <li>- уметь строить высказывания согласно нормам и узусу изучаемого языка;</li> <li>- владеть навыками порождения речи на изучаемом языке с учетом норм его функционирования.</li> </ul> <p><b>Повышенный:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- знать широкий спектр фонетических, лексических, грамматических и словообразовательных явлений изучаемого языка;</li> <li>- уметь свободно применять знания нормы и узуса изучаемого языка в рамках стандартного регистра при порождении речи;</li> <li>- владеть навыками лингвистического анализа данных изучаемого языка.</li> </ul>
-------	---	--	--	---	---

ОПК-4	<p>Владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме, готовность использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации</p>	<p><b>Знать:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- специфику межкультурной коммуникации на изучаемом языке;</li> <li>- языковые нормы устного и письменного общения;</li> <li>- этические и нравственные нормы поведения, принятые в стране изучаемого языка.</li> </ul> <p><b>Уметь:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- применять социокультурные знания в ситуациях повседневного общения.</li> </ul> <p><b>Владеть:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- коммуникативно-поведенческими и страноведческими знаниями в рамках программы, позволяющими строить общение на изучаемом языке согласно культурным различиям, обуславливающим особенности поведения носителей языка в различных коммуникативных ситуациях</li> </ul>		<p>тест, зачет, экзамен</p>	<p><b>Пороговый:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- знать базовые языковые нормы культуры устного и письменного общения, принятые в стране изучаемого языка;</li> <li>- уметь строить высказывания согласно социокультурным нормам изучаемого языка;</li> <li>- владеть навыками речевого общения в различных ситуациях речевого общения согласно социокультурным нормам изучаемого языка.</li> </ul> <p><b>Повышенный:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- уметь грамотно применять знания социокультурных норм при продуцировании и интерпретации высказываний;</li> <li>- владеть коммуникативно-поведенческими и страноведческими знаниями, позволяющими строить общение на изучаемом языке согласно культурным различиям, обуславливающим особенности поведения носителей языка в различных коммуникативных ситуациях.</li> </ul>
-------	---	--	--	-----------------------------	---

ОПК-5	<p>Владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)</p>	<p><b>Знать:</b> - основные правила выражения коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия).</p> <p><b>Уметь:</b> - выражать свои коммуникативные намерения, учитывая время, место, цели и условия коммуникации. - выразить свои коммуникативные намерения, учитывая время, место, цели и условия коммуникации.</p> <p><b>Владеть:</b> - основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания.</p>			<p><b>Пороговый:</b> - знать основные правила выражения коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия); - уметь выразить свои коммуникативные намерения, учитывая время, место, цели и условия коммуникации; - владеть основными навыками и умениями построения высказываний с учетом реализации коммуникативных целей.</p> <p><b>Повышенный:</b> - знать правила выражения коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия); - уметь грамотно выразить свои коммуникативные намерения, учитывая время, место, цели и условия коммуникации; - владеть дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания.</p>
-------	--	--	--	--	--

ОПК-6	<p>Владение основными способами выражения семантической коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями</p>	<p><b>Знать:</b> - средства логической связи между элементами высказывания, существующие в изучаемом языке.</p> <p><b>Уметь:</b> - строить связные высказывания по тематике программы.</p> <p><b>Владеть:</b> - основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания; - навыками построения устных и письменных высказываний для достижения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания.</p>		<p><b><u>Пороговый:</u></b> - знать основные средства логической связи между элементами высказывания, существующие в изучаемом языке; - уметь строить связные высказывания по тематике программы; - владеть основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания.</p> <p><b><u>Повышенный:</u></b> - знать правила построения высказываний для достижения их связности, последовательности, целостности на основе композиционно-речевых форм; - уметь адекватно применять правила построения высказываний для достижения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания; - владеть способами использования иностранного языка как инструмента для продуцирования речевого произведения на иностранном языке, отвечающего нормам построения целостного, связного высказывания.</p>
-------	---	---	--	---

ОПК-7	Способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации	<p><b>Знать:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- основные лингвистические средства выделения релевантной информации.</li> </ul> <p><b>Уметь:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ориентироваться в выборе языкового материала для реализации своего коммуникативного намерения.</li> </ul> <p><b>Владеть:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- навыками построения высказываний на изучаемом языке для реализации своего коммуникативного намерения.</li> </ul>		<p><b><u>Пороговый:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- знать основные лингвистические средства выделения релевантной информации;</li> <li>- уметь ориентироваться в выборе языкового материала для реализации своего коммуникативного намерения;</li> <li>- владеть базовыми навыками построения высказываний на изучаемом языке для реализации своего коммуникативного намерения.</li> </ul> <p><b><u>Повышенный:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- знать широкий спектр лингвистических средств выделения релевантной информации;</li> <li>- уметь грамотно применять знания лингвистических средств выделения релевантной информации;</li> <li>- владеть подготовленной и неподготовленной монологической речью и диалогической речью в композиционно-речевых формах, определяемых программой.</li> </ul>
<b>Профессиональные компетенции</b>				

ПК-7	Владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания	<p><b>Знать:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- основные параметры предпереводческого анализа;</li> <li>- виды реалий и их соотносительность с культурой принимающего языка.</li> </ul> <p><b>Уметь:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- видеть подтекст в его основных проявлениях (ирония, намек, умолчании);</li> <li>- узнавать в тексте наиболее очевидные отсылки к прецедентным текстам Библии, мифологии, беллетристики.</li> </ul> <p><b>Владеть:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- литературным кругозором, помогающим понять смысл явных аллюзий (не подвергшихся сложной перифразе);</li> <li>- способностью выявлять в исходном тексте зоны основных переводческих трудностей.</li> </ul>	Совместное чтение начала текста с показом, в чем состоят трудности понимания и перевода, групповое обсуждение смысла подтекста.	Индивидуальное собеседование, Зачет, экзамен	<p><b><u>Пороговый:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- умеет определять контекстуальное значение многозначных слов и конструкций;</li> <li>- опознает «ложных друзей переводчика», иронию, аллюзию;</li> <li>- владеет техникой выявления очевидных переводческих трудностей (передача реалий, изменение порядка слов и пр.).</li> </ul> <p><b><u>Повышенный уровень:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- владеет способностью выявлять подтекст за счет умолчания, аллюзии, намёка;</li> <li>- выявляет не только очевидные, но и полускрытые аллюзии (например, аллюзия-перифраза);</li> <li>- способен предложить более одного переводческого решения в случае необходимости замен.</li> </ul>
------	--	--	---	--	--

ПК-8	Владение методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях;	<p><b>Знать:</b> - типы словарей и справочников.</p> <p><b>Уметь:</b> - ориентироваться в словарной статье, отыскивать значение слова, соответствующее контексту; - отбирать слова, соответствующие стандартному регистру.</p> <p><b>Владеть</b> - техникой поиска информации в интернете; - оптимальным сочетанием опоры на печатную и электронную справочную литературу.</p>	сопоставление словарных единиц в двуязычном, толковом, этимологическом, и энциклопедическом словарях	Зачет, экзамен	<p><b><u>Пороговый:</u></b> -умеет пользоваться печатными и онлайн-словарями; -опознает «ложных друзей переводчика».</p> <p><b><u>Повышенный уровень:</u></b> -владеет техникой поиска информации по ключевым словам; -способен оценить объективность и надежность информации, предлагаемой онлайн-источником.</p>
------	--	--	--	----------------	--



## ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

### 1. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Вид учебной работы		Всего часов	Семестры	
			№3 часов	№4 часов
<b>1. Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) (всего)</b>		203	108	95
В том числе:				
Практические занятия (ПЗ)		203	108	95
<b>2. Самостоятельная работа студента (всего)</b>		193	108	85
В том числе:				
Работа над произношением, интонацией и техникой чтения		14	10	4
Работа над самостоятельным чтением		35	20	15
Работа над устной речью (подготовка устного высказывания)		41	25	16
Работа над письменной речью (подготовка письменного высказывания)		29	15	14
Подготовка к тестированию		7	5	2
Подготовка к лексико-грамматическому переводу		8	5	3
Работа над видео-просмотром		15	5	10
Работа над аудио-прослушиванием		34	18	16
<i><b>СРС в период сессии</b></i>				
Подготовка к зачету		10	5	5
Подготовка к экзамену		72	36	36
Вид промежуточной аттестации	Зачет		зачет	зачет
	Экзамен		экзамен	экзамен
<b>ИТОГО: общая трудоемкость</b>	<b>Часов</b>	468	252	216
	<b>Зач.ед.</b>	13	7	6

## 2. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### 2.1. Содержание разделов дисциплины

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела в дидактических единицах
3	1 (недели 1-3)	«炊烟» Дым домашнего очага	<b>Языковой материал</b> Последовательно связанное предложение. Побуждение с глаголом-сказуемым, выражающим побуждение. Подлежащее, выраженное предложением. Сказуемое, выраженное предложением. Предложение с числительно-предметным сказуемым. Удвоение имен существительных. Несколько «но», Употребление морфемы 讠 как компонента составных глаголов. Анализ семантического наследования в выражениях 骑马, 骑自行车. <b>Коммуникативные умения:</b> Выражение чувств и переживаний. Прагматический аспект употребления вежливой формулы 辛苦 для выражения благодарности. Умение анализировать жанр короткой новеллы как материала для устной практики.
	2 (недели 4-6)	«北京» Окрестности Пекина.	<b>Языковой материал</b> Дополнение со значением конечного пункта движения. Дополнение со значением направления движения. Дополнение со значением исходного пункта движения. Дополнение со значением расстояния. Иностранное заимствование. Конструкция 除了.....以外。Сочинительная конструкция 既.....（而）又..... <b>Коммуникативные умения:</b> Группировка аргументов по принципу «за и против», по иерархии значимости для реципиента. Выражение категорического отрицания. Обмен мнениями в условиях примерно равного объема информации у собеседников. Объяснение с помощью примеров и аналогии.

	3 (не- дели 7-9)	«他的女朋友 是打篮球的» Спорт на междуна- родных аре- нах.	<p><b>Языковой материал</b></p> <p>Дополнение со значением исходного и конечного момента действия. Оборот 以.....来. Конструкции со значением обусловленной взаимосвязи. Выделительная конструкция 是.....的. Результативные глаголы с морфемой 了. Лексика: анализ семантического расхождения между частичными или ложными синонимами 胖, 肥</p> <p><b>Коммуникативные умения:</b></p> <p>Сочетание полемического высказывания (диалога, монолога) с объяснительным, расширяющим общекультурный кругозор студентов: например, о пользе разных видов спорта, о влиянии международных спортивных мероприятий на развитие межгосударственных связей и т.п. Формулы речевого поведения на стадионе и спортивных мероприятиях. Умение давать совет на китайском языке. Умение переходить от мягкого совета к более настойчивому побуждению или наоборот, исходя из коммуникативной ситуации. Умение выразить горькое сожаление о неправильном поведении в прошлом, рассуждение о том, как вместо этого следовало поступить.</p>
3	4 (10- 14)	«万里长城» История Ве- ликой китай- ской стены	<p><b>Языковой материал</b></p> <p>Сложно-подчиненные предложения с придаточным причины. Свободная инверсия: обстоятельство времени и прямое дополнение. Обязательная инверсия: прямое дополнение со служебным словом 把. Результативный глагол 来得及.</p> <p><b>Коммуникативные умения:</b></p> <p>Умение психологического повествования: передача мыслей, чувств, эмоций, испытанных человеком в прошлом (<i>думал, полагал, надеялся, опасался, что ...</i>). Умение в повествовании видеть смешную и грустную стороны вещей и соблюдать баланс между ними. Сочетание полемического высказывания (диалога, монолога) с объяснительным, расширяющим общекультурный кругозор студентов с лингвострановедческим уклоном: например, о китайских династиях, титулах китайских императоров, особенностях восприятия частей света в китайской культуре.</p>
	5 (не- дели 15- 18)	«东郭先生和 狼» Проблема гуманности и справедли- вости	<p><b>Языковой материал</b></p> <p>Сложно-подчиненное предложение с придаточным условия. Дополнение со значение длительности действия. Служебные слова, обозначающие последовательность действия. Глагольный суффикс 掉. Дополнительные модальные глаголы. Обстоятельство времени с предлогом 当. Универсальный глагол 来.</p> <p><b>Коммуникативные умения:</b></p> <p>Умение выражения морального долга и обязательств с помощью соответствующих модальных глаголов. Специфика обращения в китайском языке с учетом количественного состава слогов фамилии и имени собеседника. Прагматический аспект китайских устойчивых выражений, имеющих точное соответствие в русском языке.</p>

Семестр 4

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела в дидактических единицах
4	6  (недели 1-4)	«短小精悍»  Мал, да удал	<p><b>Языковой материал</b></p> <p>Сложно-подчиненное предложение с придаточным уступительным. оборот с сочетанием 不管. Дополнение со значением кратности действия. Слово 地方 с определением. Переносное значение слова 玩意儿. Функции субстантивирующего суффикса 者. Глаголы-предлоги 靠、凭、根据.</p> <p><b>Коммуникативные умения:</b></p> <p>Полемика в монологической и диалогической форме. Ролевая игра как реализация умения интроспекции: взгляда на проблему со стороны оппонента. Глобально-ориентированное умение рассматривать проблемы с разных перспектив: научной, эмоциональной, библейской, с позиций поэтического или иронического обобщения и пр.</p>
	7  (недели 5-8)	«国树» Государственный символ	<p><b>Языковой материал</b></p> <p>Глаголы двойного направления. Косвенное дополнение с предлогом 给. Существительные с компонентом 处. Обозначение годов циклическими знаками. Грамматические различия использования предлогов «или» в китайском языке: 还是、或者</p> <p><b>Коммуникативные умения:</b></p> <p>Объяснение – классификация, объяснение- дефиниция, объяснение - сопоставление, объяснение путем метафорической аналогии.</p>
	8  (недели 9-12)	«要了解中国人民的生活习惯»  Привычки китайцев в повседневной жизни	<p><b>Языковой материал</b></p> <p>Косвенное дополнение с предлогами 对、替、跟. Дополнительные способы выражения сравнения. Глагол, выражающие необходимость: 必须, 需要 и существительное 必要 . обороты 才对、就可以了 . Употребление словосочетания 是否 .</p> <p><b>Коммуникативные умения:</b></p> <p>Умение видеть и оценивать иронию, самоиронию, расхождение между позициями автора и нарратора. Полемические умения: выдвижение аргументов, опора на примеры, на аналогию, сопоставление путешествий и целей путешествия в прошлом и в наши дни , в различных культурах.</p>

4	9 (13-16)	«一道难算的算术题» Сложная задача	<p><b>Языковой материал</b></p> <p>Пассивный оборот. Дополнительные способы выражения сравнения. Употребление циклических знаков. Дополнительный способ выражения превосходной степени качества.</p> <p><b>Коммуникативные умения:</b></p> <p>Умение оценивать нюансы человеческих эмоций и отношения друг к другу по авторскому отбору и аранжировке мелких фактических деталей. Умение суммировать тему художественного текста и эмоциональное переживание на материале «объективного повествования» .</p>
	10 (недели 15-19)	«特异功能» Сверхспособность	<p><b>Языковой материал</b></p> <p>Категорическое утверждение и отрицание. Выражение будущего времени. Употребление союза 和 с глаголами. Семантическое расхождение синонимов 年、岁 . Медицинская лексика: больница, внутренние органы человека.</p> <p><b>Коммуникативные умения:</b></p> <p>Функциональные умения, связанные с грамматикой нереального условия: выражение сожаления, досады, огорчения; радость, что человек чудом избежал опасности; рассмотрение вариантов «гипотетического будущего» и «гипотетического (нереализованного) прошлого («Если бы ...»).</p>

## 2.2. Разделы дисциплины, виды учебной деятельности и формы контроля

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела дисциплины	Виды учебной деятельности, включая самостоятельную работу студентов (в часах)					Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра)
			Л	ЛР	ПЗ	СРС	все-го	
1	2	3	4	5	6	7	8	9
3	1 (недели 1-3)	«炊烟» Дым домашнего очага			18	18	36	<p>1-3 нед.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• письменный тест на прошедшее время.</li> <li>• сжатие текста с помощью придаточных определительных (уточняющих и комментирующих).</li> <li>• комплексный лексико-грамматический перевод</li> </ul>

	2 (недели 4-6)	«北京» Окрестности Пекина.			18	18	36	4-6 нед. • Устное собеседование • Лексический тест • комплексный лексико-грамматический перевод
	3 (недели 7-9)	«他的女朋友是打篮球的» Спорт на международных аренах.			18	18	36	7-9 нед. • Устное собеседование по анализу текста • Тест на согласование времен и косвенные вопросы • комплексный лексико-грамматический перевод
	4 недели (10-14)	«万里长城» История Великой китайской стены			40	37	80	10-14 недели • устное выступление по одной из тем, связанных с охраной здоровья • лексический тест • воспроизведение отрывков из видеофильма • комплексный лексический перевод
	5 (недели 15-18)	«东郭先生和狼» Проблема гуманности и справедливости			32	30		• тест на проверку аудирования • контрольный грамматический перевод на употребление пассивного залога • письменное резюме текста для чтения с использованием синтаксической компрессии
		<b>Промежуточная аттестация</b>			-	5	5	зачет
						36	36	экзамен
		<b>ИТОГО за семестр</b>			<b>108</b>	<b>108</b>	<b>216</b>	<b>+36</b>

### Семестр 2

4	6 (недели 1-4)	«短小精悍» Мал, да удал			20	18	38	1-4 нед. Контрольный перевод .Лексико-грамматический тест. Письменное высказывание.
	7 (недели 5-8)	«国树» Государственный символ			20	18	38	5-8 нед. Контрольный перевод. Лексико-грамматический тест. Письменное высказывание.

8 (не- дели 9-12)	«要了解中国人民的生活习惯» Привычки китайцев в повседневной жизни			19	17	36	9-12 нед. Контрольный перевод .Лексико-грамматический тест. Отчет по индивидуальному чтению оригинального текста (сжатый пересказ и общее впечатление) Пересказ содержания прослушанного текста.
9 (13- 16)	«一道难算的算术题» Сложная задача			18	16	34	13-16 нед. Контрольный перевод. Лексико-грамматический тест .Отчет по индивидуальному чтению оригинального текста (сжатый пересказ и характеристика персонажей). Пересказ содержания прослушанного текста. Устная проверка беглости речи
10 (не- дели 17- 19)	«特异功能» Сверхспособность			18	16	34	17-19 нед Контрольный перевод. Лексико-грамматический тест. Отчет по индивидуальному чтению оригинального текста . Пересказ содержания прослушанного текста. Устная проверка беглости речи
	Промежуточная аттестация				5	5	Зачет
	ИТОГО за семестр			<b>95</b>	<b>85</b>	<b>180</b>	Экзамен
	<b>ИТОГО</b>			<b>203</b>	<b>193</b>	<b>396 + 72= 468</b>	<b>= 13 з.ед.</b>

2.3. ЛАБОРАТОРНЫЙ ПРАКТИКУМ не предусмотрен.

2.4. КУРСОВЫЕ РАБОТЫ не предусмотрены.

### 3. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА СТУДЕНТА

#### 3.1. Виды СРС

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела учебной дисциплины	Виды СРС	Всего часов
------------	-----------	---	----------	-------------

3	1 (не- дели 1-3)	«炊烟» Дым домашнего очага	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Работа над произношением, интонацией и техникой чтения</li> <li>• Работа над самостоятельным чтением</li> <li>• Работа над устной речью</li> <li>• Работа над письменной речью (подготовка письменного высказывания)</li> <li>• Подготовка к тесту</li> <li>• Подготовка к лексико-грамматическому переводу</li> <li>• Работа над видео-просмотром</li> <li>• Работа над аудио-прослушиванием</li> </ul>	2 4 5 3 1 1 1 3
	2 (не- дели 4-6)	«北京» Окрестности Пекина.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Работа над произношением, интонацией и техникой чтения</li> <li>• Работа над самостоятельным чтением</li> <li>• Работа над устной речью</li> <li>• Работа над письменной речью (подготовка письменного высказывания)</li> <li>• Подготовка к тесту</li> <li>• Подготовка к лексико-грамматическому переводу</li> <li>• Работа над видео-просмотром</li> <li>• Работа над аудио-прослушиванием</li> </ul>	2 4 5 3 1 1 1 3
	3 (не- дели 7-9)	«他的女朋友是 打篮球的» Спорт на меж- дународных аренах.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Работа над произношением, интонацией и техникой чтения</li> <li>• Работа над самостоятельным чтением</li> <li>• Работа над устной речью</li> <li>• Работа над письменной речью (подготовка письменного высказывания)</li> <li>• Подготовка к тесту</li> <li>• Подготовка к лексико-грамматическому переводу</li> <li>• Работа над видео-просмотром</li> <li>• Работа над аудио-прослушиванием</li> </ul>	2 4 5 3 1 1 1 4
	4 не- дели (10- 14)	«万里长城» История Вели- кой китайской стены	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Работа над произношением, интонацией и техникой чтения</li> <li>• Работа над самостоятельным чтением</li> <li>• Работа над устной речью</li> <li>• Работа над письменной речью (подготовка письменного высказывания)</li> <li>• Подготовка к тесту</li> <li>• Подготовка к лексико-грамматическому переводу</li> <li>• Работа над видео-просмотром</li> <li>• Работа над аудио-прослушиванием</li> </ul>	2 4 5 3 1 1 1 4



	5 (недели 15-18)	«东郭先生和狼» Проблема гуманности и справедливости	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Работа над произношением, интонацией и техникой чтения</li> <li>• Работа над самостоятельным чтением</li> <li>• Работа над устной речью</li> <li>• Работа над письменной речью (подготовка письменного высказывания)</li> <li>• Подготовка к тесту</li> <li>• Подготовка к лексико-грамматическому переводу</li> <li>• Работа над видео-просмотром</li> <li>• Работа над аудио-прослушиванием</li> <li>• Подготовка к зачету</li> </ul>	2 4 5 3 1 1 1 4 5
<b>Итого в семестре 3</b>				<b>108</b>
4	6 (недели 1-4)	«短小精悍» Мал, да удал	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Работа над произношением, интонацией и техникой чтения</li> <li>• Работа над самостоятельным чтением</li> <li>• Работа над устной речью</li> <li>• Работа над письменной речью (подготовка письменного высказывания)</li> <li>• Подготовка к тесту</li> <li>• Подготовка к лексико-грамматическому переводу</li> <li>• Работа над видео-просмотром</li> <li>• Работа над аудио-прослушиванием</li> </ul>	- 4 4 3 2 1 2 4
	7 (недели 5-8)	«国树» Государственный символ	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Работа над произношением, интонацией и техникой чтения</li> <li>• Работа над самостоятельным чтением</li> <li>• Работа над устной речью</li> <li>• Работа над письменной речью (подготовка письменного высказывания)</li> <li>• Подготовка к тесту</li> <li>• Подготовка к лексико-грамматическому переводу</li> <li>• Работа над видео-просмотром</li> <li>• Работа над аудио-прослушиванием</li> </ul>	1 4 4 3 1 1 2 4
	8 (недели 9-12)	«要了解中国人民的生活习惯» Привычки китайцев в повседневной жизни	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Работа над произношением, интонацией и техникой чтения</li> <li>• Работа над самостоятельным чтением</li> <li>• Работа над устной речью</li> <li>• Работа над письменной речью (подготовка письменного высказывания)</li> <li>• Подготовка к тесту</li> <li>• Подготовка к лексико-грамматическому переводу</li> <li>• Работа над видео-просмотром</li> <li>• Работа над аудио-прослушиванием</li> </ul>	1 4 3 3 1 1 2 4

9 (13-16)	«一道难算的算术题» Сложная задача	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Работа над произношением, интонацией и техникой чтения</li> <li>• Работа над самостоятельным чтением</li> <li>• Работа над устной речью</li> <li>• Работа над письменной речью (подготовка письменного высказывания)</li> <li>• Подготовка к тесту</li> <li>• Подготовка к лексико-грамматическому переводу</li> <li>• Работа над видео-просмотром</li> <li>• Работа над аудио-прослушиванием</li> </ul>	1 2 3 3 1 1 2 3
10 (недели 17-19)	«特异功能» Сверхспособность	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Работа над произношением, интонацией и техникой чтения</li> <li>• Работа над самостоятельным чтением</li> <li>• Работа над устной речью</li> <li>• Работа над письменной речью (подготовка письменного высказывания)</li> <li>• Подготовка к тесту</li> <li>• Подготовка к лексико-грамматическому переводу</li> <li>• Работа над видео-просмотром</li> <li>• Работа над аудио-прослушиванием</li> <li>• Подготовка к зачету</li> </ul>	1 1 2 2 1 1 2 1 5
<b>Итого в семестре 4</b>			<b>102</b>
<b>Итого</b>			<b>210</b>





### 3.3. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

1. Электронные ресурсы библиотеки РГУ [Электронный ресурс]: Режим доступа: <http://library.rsu.edu.ru/e-library/>, свободный (дата обращения: 25.03.2017).
2. ЭБС «Университетская библиотека ONLINE» [Электронный ресурс]: Режим доступа: [http://biblioclub.ru/index.php?page=main\\_ub\\_red](http://biblioclub.ru/index.php?page=main_ub_red), свободный (дата обращения: 25.03.2017).
3. АBBYU [Электронный ресурс]: [образовательный портал]. Режим доступа: <https://www.lingvolive.com/ru>, свободный (дата обращения: 26.03.2017).
4. Большой китайско-русский словарь [Электронный ресурс]: Режим доступа: <https://bkrs.info/>, свободный (дата обращения: 26.03.2017).
5. StudyChinese [Электронный ресурс]: [образовательный портал]. Режим доступа: <http://studychinese.ru/>, свободный (дата обращения: 26.03.2017).

## 4. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ И РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (см.Фонд оценочных средств)

### 4.1. Рейтинговая система оценки знаний обучающихся по дисциплине

Рейтинговая система в Университете не используется.

## 5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### 5.1. Основная литература

№ п/п	Автор, наименование, вид издания, место издания и издательство, год	Используется при изучении разделов	Семестр	Количество экземпляров	
				В библиотеке	На кафедре
1	Начальный курс китайского языка. Часть 3./Задоев Т.П.,Хуан Ш.. - М.:Восточная книга.	1-10	1,2	10	-
2	Кондрашевский, Александр Федорович. Практический курс китайского языка [Текст] : пособие по иероглифике: учебное пособие. Ч. 2 : Прописи / А. Ф. Кондрашевский. - 4-е изд., стереотип. - М. : Восток-Запад: АСТ, 2005.	1-10	1-2	10	-

### 5.2. Дополнительная литература

№ п/п	Автор, наименование, вид издания, место издания и издательство, год	Используется	Семестр	Количество экземпляров
-------	---	--------------	---------	------------------------

п		при изучении разделов		В библиотеке	На кафедре
1	Ивченко Т.В. Новые горизонты (том II) (汉语新目标). Пекин: изд-во Наука, 2015. - 266с.	1-10		5	-
2	Практический курс китайского языка. Т.3/отв.ред. Кондрашевский А.Ф. - М.: Восточная книга.	2, 4, 6,8,9	3-4	-	5
3	Шарко С. В. Практический курс грамматики китайского языка: учебник с упражнениями и ответами. - Москва : Нобель Пресс, 2014.	1-10		5	-
4	Китайско - русский словарь [Текст] / гл. ред. Ся Чжунъи; пер. с кит. В. И. Антонов. - М. : Вече, 2003	1-2	3-4	5	-
5	Краткий русско-китайский и китайско-русский словарь [Текст] / ред. У. Келли, Ху Гоань и др. - М. : Вече, 2006	1-2	3-4	5	-

### 5.3. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

1. BOOK.ru [Электронный ресурс]: электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. Режим доступа: <http://www.book.ru> (дата обращения: 21.04.2018).
2. East View [Электронный ресурс]: база данных. – Доступ к полным текстам статей научных журналов из сети РГУ имени С.А. Есенина. Режим доступа: <https://dlib.eastview.com> (дата обращения: 24.04.2018).
3. Moodle [Электронный ресурс]: среда дистанционного обучения / Ряз. гос. ун-т. - Рязань, [Б.г.]. – Доступ, после регистрации из сети РГУ имени С.А. Есенина, из любой точки, имеющей доступ к Интернету. – Режим доступа: <http://e-learn2.rsu.edu.ru/moodle2> (дата обращения: 3.12.2017).
4. Znanium.com [Электронный ресурс]: электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: <http://znanium.com> (дата обращения: 8.11.2017).
5. Труды преподавателей [Электронный ресурс]: коллекция // Электронная библиотека Научной библиотеки РГУ имени С. А. Есенина. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: <http://dspace.rsu.edu.ru/xmlui/handle/123456789/3> (дата обращения: 23.05.2018).
6. Университетская библиотека ONLINE [Электронный ресурс]: электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: [http://biblioclub.ru/index.php?page=main\\_ub\\_red](http://biblioclub.ru/index.php?page=main_ub_red) (дата обращения: 9.04.2018).
7. Электронная библиотека диссертаций [Электронный ресурс]: официальный сайт/ Рос. гос. б-ка. – Москва – Рос. гос. б-ка, 2003. – Доступ к

полным текстам из комплексного читального зала НБ РГУ имени С. А. Есенина. – Режим доступа: <http://diss.rsl.ru> (дата обращения: 12.04.2018).

8. Юрайт [Электронный ресурс]: электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: <https://www.biblio-online.ru> (дата обращения: 7.04.2018).

#### 5.4. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (далее – сеть «Интернет»), необходимых для освоения дисциплины (модуля)

1. Elibrary.ru [Электронный ресурс]: научная электронная библиотека. – Режим доступа: <http://elibrary.ru/defaultx.asp>, свободный (дата обращения: 5.04.2018).

2. КиберЛенинка [Электронный ресурс]: научная электронная библиотека. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/>, свободный (дата обращения: 6.05.2018).

3. Prezentasya.ru [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: <http://prezentasya.ru>, свободный (дата обращения: 10.03.2018).

4. Единое окно доступа к образовательным ресурсам [Электронный ресурс]: федеральный портал. – Режим доступа: <http://window.edu.ru>, свободный (дата обращения: 2.04.2018).

5. E-LINGVO.NET - [Электронный ресурс]: он-лайн библиотека. Режим доступа: <http://e-lingvo.net/>, свободный (дата обращения: 6.04.2018). Крупнейшая в российском сегменте Интернета гуманитарная он-лайн библиотека, содержащая научные статьи и исследования известных филологов и литературоведов на английском, немецком, французском и других языках, учебные пособия, лекции. Имеется возможность загружать свои собственные файлы, в том числе возможность опубликовать свои собственные научные труды, статьи, а также сделать доступным для широкого круга пользователей учебные.

4. Российское образование [Электронный ресурс]: федеральный портал. – Режим доступа: <http://www.edu.ru>, свободный (дата обращения: 8.10.2017).

6. Материалы для учителей японского языка и студентов, изучающих японский язык [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: <http://u-biq.org/english.html>, свободный (дата обращения: 19.04.2018).

7. Портал для изучения японского языка Nihongo e 仮 [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: <http://nihongo-e-na.com/>, свободный (дата обращения: 11.03.2018).

8. Большой китайско-русский словарь [Электронный ресурс]: электронный словарь. - Режим доступа: <https://bkrs.info>, свободный (дата обращения: 29.04.2018).

9. ChinesePod [Электронный ресурс]: [образовательный портал]. - Режим доступа: <https://chinesepod.com>, свободный (дата обращения: 16.04.2018).

## 6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### 6.1. Требования к аудиториям для проведения занятий

Стандартно оборудованная аудитория для проведения практических занятий по иностранному языку: доска, магнитофон, видеоманитофон, DVD-проигрыватель, телевизор, ноутбук.

### 6.2. Требования к оборудованию рабочих мест преподавателя и обучающихся

Видеопроектор, ноутбук, переносной экран для проведения интерактивных занятий

### 6.3. Требования к специализированному оборудованию

Специализированное оборудование не требуется.

## 7. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ *(Заполняется только для стандарта ФГОС ВПО)*

№ семестра	№ недели	Наименование раздела учебной дисциплины	Виды аудиторных занятий	Формы проведения активных и интерактивных занятий (в часах)		Особенности проведения активных и интерактивных занятий
				Формы	Часы	
Итого за семестр						
Итого за семестр						
Итого						



## 8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Вид учебных занятий	Организация деятельности студента
Практические занятия	<p>В ходе практического занятия должны достигаться следующие цели обучения: практическая, общеобразовательная и воспитательная.</p> <p>Практическая цель обучения означает прежде всего практическое овладение языком как средством общения. С помощью практической цели обучения характеризуют ряд умений, необходимых для успешного овладения языком. Это умения пользоваться литературой, работать со словарем, владеть приемами, обеспечивающими запоминание слов и правил и их извлечение из памяти.</p> <p>Цель достигается путём решения множества задач. В рамках практической цели обучения на практических занятиях решаются следующие задачи:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Коммуникативная: понимать речь носителей языка, владеть устной диалогической и монологической речью, читать вслух и про себя адаптированный и неадаптированный текст без словаря, писать сочинение, тезисы, делать адекватный перевод на родной язык иностранного текста.</li><li>2. Филологические задачи: систематизация и углубление знаний по теории немецкого языка и методике его преподавания.</li><li>3. Профессиональная: развитие навыков и умений, необходимых для будущей профессиональной деятельности.</li><li>4. Страноведческие: углубленное знакомство с культурой страны изучаемого языка.</li></ol> <p>Общеобразовательная цель обучения заключается в осознании обучающимися многообразных способов выражения мысли, присутствующих в разных языках, что делает мыслительный процесс более гибким, развивает речевые способности обучающихся, обогащает их речь языковыми средствами для выражения мыслей.</p> <p>Воспитательная цель обучения проявляется в формировании личности обучающегося, развитии чувства взаимопонимания между народами, а также в формировании умения работать, усидчивости, работы со словарём.</p>

### Требования к уровню владения речью:

#### Чтение

Студент должен владеть навыками беглого ознакомительного чтения несложной оригинальной художественной литературы (А. Christie, S. Maugham, A. Hailey и т.п.).

Студент должен владеть изучающим чтением на материале оригинальных художественных текстов (написанных преимущественно в стандартном и стандартно-литературном регистрах) и демонстрировать умения понимать тон повествования, отношение автора к излагаемым фактам, понимать зна-

чимость деталей для авторского замысла, уметь охарактеризовать персонажей, уметь оценить значимость сильных позиций в тексте.

## **Говорение**

### Монологическая речь

Студент должен уметь сжато суммировать содержание прочитанного текста, прибегая к синтаксической компрессии, высказываться (в монологе или диалоге) в четырех формах выражения мысли: описании, повествовании, объяснении и полемике, вступать в беседу, логично обобщать сказанное, уместно использовать речевые формулы.

### Диалогическая речь

Студент должен уметь вести диалог-обмен информацией с учетом коммуникативной сферы и ситуации общения, адресата речи, характера взаимодействия партнеров, необходимости учитывать информированность собеседника и сферу его интересов..

## **Аудирование**

Студент должен понимать на слух нормативную английскую речь в монологической форме (небольшую лекцию на общественно-публицистические темы), понимать бытовые диалоги (в пределах стандартного регистра, в нормальном темпе).

## **Письмо**

Студент должен выразить свои мысли в связном письменном высказывании стандартного регистра в четырех формах выражения мысли, уметь давать дефиниции, примеры, использовать сравнение, приводить аргументы. Письменная речь должна быть правильной в языковом отношении, связной, логичной, достаточной для решения коммуникативной задачи.

## **Речевая тематика**

Тематика бытового общения (повседневного обихода)

Проблемы общения, семейной жизни, взаимопонимания в семье и коллективе, соотношение работы и досуга, формы досуга, проблемы здоровья и долголетия, болезни и их лечение и профилактика, здоровый образ жизни, отпуск (каникулы), путешествия и пр.

## **Формы контроля**

### Зачет в семестре 3:

1. Финальный лексико-грамматический тест.
2. Финальный лексико-грамматический перевод.

### Зачет в семестре 4:

**Комплексный тест** (уровень А2, разделы: аудирование, чтение, лексико-грамматический перевод). Время выполнения – 90 мин.

## **9. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем.**

- доступность учебных материалов через сеть Интернет для любого участника образовательного процесса
- организация взаимодействия с обучающимися посредством электронной почты.

## **10. ТРЕБОВАНИЯ К ПРОГРАММНОМУ ОБЕСПЕЧЕНИЮ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА**

Антивирус Kaspersky Endpoint Security (договор №14/03/2018-0142от 30/03/2018г.);

Офисное приложение Libre Office (свободно распространяемое ПО);

Архиватор 7-zip (свободно распространяемое ПО);

Браузер изображений Fast Stone ImageViewer (свободно распространяемое ПО);

PDF ридер Foxit Reader (свободно распространяемое ПО);

Медиа проигрыватель VLC media player (свободно распространяемое ПО);

Запись дисков Image Burn (свободно распространяемое ПО);

DJVU браузер DjVuBrowser Plug-in (свободно распространяемое ПО);

## **11. ИНЫЕ СВЕДЕНИЯ**

## Приложение 1

### Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

#### Паспорт фонда оценочных средств по дисциплине для промежуточного контроля успеваемости

№ п/п	Контролируемые разделы (темы) дисциплины (результаты по разделам)	Код контролируемой компетенции) или её части)	Наименование оценочного средства
1	«炊烟» Дым домашнего очага	ОК-3, ОК-7, ОК-12, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-6, ОПК-7, ПК-7, ПК-8	Зачет, экзамен
2	«北京» Окрестности Пекина.	ОК-3, ОК-7, ОК-12, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-6, ОПК-7, ПК-7, ПК-8	Зачет, экзамен
3	«他的女朋友是打篮球的» Спорт на международных аренах.	ОК-3, ОК-7, ОК-12, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-6, ОПК-7, ПК-7, ПК-8	Зачет, экзамен
4	«万里长城» История Великой китайской стены	ОК-3, ОК-7, ОК-12, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-6, ОПК-7, ПК-7, ПК-8	Зачет, экзамен
5	«东郭先生和狼» Проблема гуманности и справедливости	ОК-3, ОК-7, ОК-12, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-6, ОПК-7, ПК-7, ПК-8	Зачет, экзамен
6	«短小精悍» Мал, да удал	ОК-3, ОК-7, ОК-12, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-6, ОПК-7, ПК-7, ПК-8	Зачет, экзамен
7	«国树» Государственный символ	ОК-3, ОК-7, ОК-12, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-6, ОПК-7, ПК-7, ПК-8	Зачет, экзамен
8	«要了解中国人民的生活习惯» Привычки китайцев в повседневной жизни	ОК-3, ОК-7, ОК-12, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-6, ОПК-7, ПК-7, ПК-8	Зачет, экзамен
9	«一道难算的算术题» Сложная задача	ОК-3, ОК-7, ОК-12, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-6, ОПК-7, ПК-7, ПК-8	Зачет, экзамен
10	«特异功能» Сверхспособность	ОК-3, ОК-7, ОК-12, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-6, ОПК-7, ПК-7, ПК-8	Зачет, экзамен

#### ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Индекс компетенции	Содержание компетенции	Элементы компетенции	Индекс элемента
ОК-3	Владение	<i>Знать:</i>	

	<p>навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов</p>	<p>специфику межличностной и межкультурной коммуникации на изучаемом языке.</p>	ОК3 31	
		<p><i>Уметь:</i></p> <p>выражать свои коммуникативные намерения, выбирая наиболее эффективные стратегии межличностной и межкультурной коммуникации.</p>	ОК3 У1	
		<p><i>Владеть:</i></p> <p>навыками реализации коммуникативных целей высказывания с учетом специфики межличностной и межкультурной коммуникации для обеспечения успешного диалога.</p>	ОК3 В1	
ОК-7		<p>Владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи.</p>	<p><i>Знать:</i></p> <p>основные правила и положения современной лексикологии, обеспечивающие двусторонний перевод.</p>	ОК7 31
	<p>роль знания аспектов лексикологии: этимологии, семантики, фразеологии, морфологии, лексикографии и др. в выработке переводческого и научного мировоззрения и повышении своего культурного уровня.</p>		ОК7 32	
	<p><i>Уметь:</i></p> <p>определять задачи и способы исследования в зависимости от предлагаемого аспекта лексикологического знания.</p>		ОК7 У1	
	<p>выявлять переводческие трудности, основанные на конкретном аспекте лексикологической науки.</p>		ОК7 У2	
	<p>отбирать и анализировать необходимую информацию по предложенным критериям и в соответствии с учебными задачами.</p>		ОК7 У3	
	<p><i>Владеть:</i></p> <p>основами методологии научного познания при изучении различных подходов к одному явлению;</p>		ОК7 В1	
	<p>основными методиками и приемами анализа языковых единиц.</p>		ОК7 В2	
ОПК-3	<p>Владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических,</p>		<p><i>Знать:</i></p> <p>орфографическую и орфоэпическую нормы изучаемого языка;</p>	ОПК3 31
			<p>лексическую и грамматическую систему изучаемого языка на уровне стандартного регистра;</p>	ОПК3 32
		<p>использовать интонацию как логическое и эмфатическое средство.</p>	ОПК3 33	
		<p><i>Уметь:</i></p>		

	грамматически х, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей	применять знания нормы и узуса изучаемого языка при порождении речи.	ОПК3 У1
		<i>Владеть:</i> навыками порождения речи на изучаемом языке с учетом его фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля языка.	ОПК3 В1
ОПК-4	Владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме, готовность использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации	<i>Знать:</i>	
		специфику межкультурной коммуникации на изучаемом языке;	ОПК4 31
		языковые нормы устного и письменного общения;	ОПК4 32
		этические и нравственные нормы поведения, принятые в стране изучаемого языка.	ОПК4 33
		<i>Уметь:</i>	
		применять социокультурные знания в ситуациях повседневного общения.	ОПК4 У1
		<i>Владеть:</i> коммуникативно-поведенческими и страноведческими знаниями в рамках программы, позволяющими строить общение на изучаемом языке согласно культурным различиям, обуславливающим особенности поведения носителей языка в различных коммуникативных ситуациях.	ОПК4 В1
ОПК-5	Владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативно	<i>Знать:</i>	
		основные правила выражения коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия).	ОПК5 31
		<i>Уметь:</i>	
		выражать свои коммуникативные намерения, учитывая время, место, цели и условия коммуникации. - выразить свои коммуникативные намерения, учитывая время, место, цели и условия коммуникации.	ОПК5 У1
		<i>Владеть:</i>	

	го контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)	основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания.	ОПК5 В1
ОПК-6	Владение основными способами выражения семантической коммуникативной и структурной преемственности и между частями высказывания – композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями	<i>Знать:</i>	
		средства логической связи между элементами высказывания, существующие в изучаемом языке.	ОПК6 31
		<i>Уметь:</i>	
		строить связные высказывания по тематике программы.	ОПК6 У1
		<i>Владеть:</i>	
		основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания;	ОПК6 В1
навыками построения устных и письменных высказываний для достижения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания.	ОПК6 В2		
ОПК-7	Способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации	<i>Знать:</i>	
		основные лингвистические средства выделения релевантной информации.	ОПК7 31
		<i>Уметь:</i>	
		ориентироваться в выборе языкового материала для реализации своего коммуникативного намерения.	ОПК7 У1
		<i>Владеть:</i>	
		навыками построения высказываний на изучаемом языке для реализации своего коммуникативного намерения.	ОПК7 В1
ПК-7	Владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания	<i>Знать:</i>	
		основные параметры предпереводческого анализа;	ПК7 31
		виды реалий и их соотношенность с культурой принимающего языка.	ПК7 32
		<i>Уметь:</i>	
		видеть подтекст в его основных проявлениях (ирония, намек, умолчание);	ПК7 У1
		узнавать в тексте наиболее очевидные отсылки к прецедентным текстам Библии, мифологии, беллетристики.	ПК7 У2
		<i>Владеть:</i>	

		литературным кругозором, помогающим понять смысл явных аллюзий (не подвергшихся сложной перифразе);	ПК7 В1
		способностью выявлять в исходном тексте зоны основных переводческих трудностей.	ПК7 В2
ПК-8	Владение методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях	<i>Знать:</i>	
		типы словарей и справочников.	ПК8 З1
		<i>Уметь:</i>	
		ориентироваться в словарной статье, отыскивать значение слова, соответствующее контексту;	ПК8 У1
		отбирать слова, соответствующие стандартному регистру.	ПК8 У2
		<i>Владеть:</i>	
		техникой поиска информации в интернете;	ПК8 В1
оптимальным сочетанием опоры на печатную и электронную справочную литературу.	ПК8 В2		

### КОМПЛЕКТ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ (ЗАЧЕТ)

№	Содержание оценочного средства	Индекс оцениваемой компетенции и ее элементов
1.	Иероглифический диктант (семестр 3)	ОК5 З1, З2, У1, У2, В1, В2, В3; ОПК3 З1, З2, З3, У1, В1
2.	Лексико-грамматический тест (семестры 3,4)	ОК5 З1, З2, У1, У2, В1, В2, В3; ОПК3 З1, З2, З3, У1, В1
3.	Транскрибирование незнакомых слов с использованием алфавита пиньинь (семестр 3)	ОПК 3 З1, В1, ОК 5: З1, В3

### КОМПЛЕКТ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ (ЭКЗАМЕН)

№	Содержание оценочного средства	Индекс оцениваемой компетенции и ее элементов
1.	Чтение адаптированного рассказа и проверка понимания с помощью множественного выбора. (семестр 1) Чтение оригинального или слегка адаптированного рассказа, краткий пересказ содержания и комментирование ситуации и поведения персонажей. (семестр 2)	ОПК3 З1, З2, З3, У1, В1 ОПК 5 З1, У1, В1
2.	Прослушивание короткого рассказа и контроль понимания в режиме объективного теста ( <i>Семестр 1</i> ). Прослушивание короткого рассказа и его пересказ с небольшим комментарием ( <i>Семестр 2</i> ).	ОК3 З1, У1, В1; ОК7 З1, У1, В1; ОПК5 З1, У1, В1; ОПК6 З1, У1, В1, В2



3.	<p>Высказывание по неподготовленной проблеме (с обдумыванием в течение 1,5-2 минут) - 7-8 предложений</p> <p>Высказывание по неподготовленной проблеме (с обдумыванием в течение 1,5-2 минут, 10-15 предложений)</p>	<p>ОК3 31, У1, В1; ОК7 31, У1, В1; ОПК5 31, У1, В1; ОПК6 31, У1, В1, В2;</p>

### Примеры оценочных средств:

Вид контроля	Форма контроля	Примеры оценочных средств
ПрАт	1. Транскрибирование незнакомых слов с использованием алфавита пиньинь	<p><i>Запишите услышанные слова с помощью транскрипции пиньинь</i></p> <p>Líúxuésihēng, nǎinai, sùshè, xiūxí, yīyuàn, sījī, yuán, bǐ, zuòjiā, shuǐguō</p>
	2. Иероглифический диктант (словарный)	<p><i>Запишите слова, используя иероглифы</i></p> <p>Yǔyán, wǒmen, xuéyuàn, hànyǔ, zài, xuéxí</p>
	3. Лексико-грамматический перевод	<p>Примеры сверхфразовых единств для перевода на китайский язык:</p> <p>1. Он изучает китайский? Он умеет читать китайские книги? Он слушает китайскую музыку?</p> <p>2. Не звони ему сейчас. Он спит до десяти, а сейчас только четверть десятого.</p> <p>3. Мне не нужна помощь. Я могу сделать это сама! – Ты слишком маленькая. – Я не маленькая! Мне шесть лет!</p> <p>4. Уже поздно. Я не могу ждать. Скажи ей, чтобы она не опаздывала! Я не могу заставить ее приходить вовремя!</p>
	Лексико-грамматический перевод	<p><i>Исправьте ошибки и переведите на русский язык</i></p> <p>你们好! 我叫林娜。我学生。我学习汉语。我的家有四人。我们有小狗，我们不有小猫。我妈妈是老师。爸爸是也老师。我有二张我家的照片。</p>

	4. Устное высказывание по неподготовленной проблеме	<p><u>Переведите и продолжите мысль:</u></p> <p>(образцы экзаменационного задания: переведите и продолжайте говорить в рамках предлагаемой ситуации)</p> <p>(а) Здравствуйте! Позвольте мне представиться. Меня зовут...</p> <p>(б) У меня большая семья. У меня есть...</p> <p>(в) Я люблю свой университет. В моем университете...</p>
	5. Устное высказывание по неподготовленной проблеме	<p><u>Переведите и продолжите мысль:</u></p> <p>(образцы экзаменационного задания: переведите и продолжайте говорить в рамках предлагаемой проблемы)</p> <p>(а) По понедельникам я обычно очень занят. Я просыпаюсь в 6.45, одеваюсь, умываюсь и завтракаю. После завтрака...</p> <p>(б) Сегодня мой день рождения. Я очень люблю этот день. Ко мне обычно приходит много гостей...</p>
ПрАт	Экзамен (Образец экзаменационного билета: семестр 3)	<p>1. Прочитайте и переведите текст «我是语言学院的学生»</p> <p>2. Опишите свою семью, используя изученные слова и выражения.</p> <p>3. Переведите и продолжите мысль.</p>
	Экзамен (Образец экзаменационного билета: семестр 4)	<p>1. Прочитайте и переведите текст «学生的课表»</p> <p>2. Расскажите о своем распорядке дня, используя изученные слова и выражения.</p> <p>3. Переведите и продолжите мысль.</p>

## ПОКАЗАТЕЛИ И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ (Шкалы оценивания)

Результаты выполнения обучающимся заданий на зачете оцениваются по шкале «зачтено» - «не зачтено» (зачет) и по пятибалльной шкале (экзамен).

В основе оценивания лежат критерии порогового и повышенного уровня характеристик компетенций или их составляющих частей, формируемых на учебных занятиях по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» (Таблица 2.5 рабочей программы дисциплины).

<b>«ЗАЧТЕНО»</b>	- оценка соответствует повышенному уровню и выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, четко и логически стройно его излагает, умеет тесно увязывать теорию с практикой, свободно справляется с задачами, вопросами и другими видами
------------------	---

	<p>применения знаний, причем не затрудняется с ответом при видоизменении заданий, правильно обосновывает принятое решение, владеет разносторонними навыками и приемами выполнения практических заданий.</p> <p>- оценка соответствует повышенному уровню и выставляется обучающемуся, если он твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос или выполнении заданий, правильно применяет теоретические положения при решении практических вопросов и задач, владеет необходимыми навыками и приемами их выполнения.</p> <p>- оценка соответствует пороговому уровню и выставляется обучающемуся, если он имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей, допускает неточности, демонстрирует недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности в изложении программного материала, испытывает затруднения при выполнении практических заданий.</p>
<b>«НЕ ЗАЧТЕНО»</b>	<p>- оценка выставляется обучающемуся, который не достигает порогового уровня, демонстрирует непонимание проблемы, не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, неуверенно, с большими затруднениями выполняет практические задания.</p>

При оценке ответов на экзамене учитывается логика построения высказывания, аргументированность при выражении собственной точки зрения, разнообразие лексических и грамматических средств, объем высказывания, его фонетические оформление, а также беглость речи.

<b>«Отлично» (5)</b>	<p>Оценка соответствует повышенному уровню и выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил программный материал, свободно владеет навыками устной речи (нормативная фонетика, свободное и вариативное использование лексики, отсутствие грубых грамматических ошибок). Содержание высказывания соответствует ситуации общения, отличается связностью, полнотой, спонтанностью, беглостью, аргументированностью. Речь лексически и грамматически разнообразна. Единичные ошибки, исправляемые путем самокоррекции, не учитываются.</p>
<b>«Хорошо» (4)</b>	<p>Оценка соответствует повышенному уровню и выставляется обучающемуся, если он твердо знает материал, владеет навыками устной речи в достаточной степени (наличие незначительного количества фонетических ошибок, использование основной лексики, предусмотренной тематикой, небольшое количество грамматических ошибок). Речь лексически и грамматически разнообразна, но недостаточно беглая.</p>
<b>«Удовлетворительно»</b>	<p>Оценка соответствует пороговому уровню и</p>

<p>(3)</p>	<p>выставляется обучающемуся, если он имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей (наличие значительного количества фонетических ошибок, использование ограниченного набора лексических и грамматических средств). Высказывание ограничено воспроизведением программного материала в знакомых ситуациях, с многочисленными лексическими и грамматическими ошибками, не препятствующими пониманию смысла.</p>
<p><b>«Неудовлетворительно»</b> (2)</p>	<p>Оценка выставляется обучающемуся, который не достигает порогового уровня, демонстрирует непонимание проблемы, не знает значительной части программного материала, не владеет навыками устной речи (многочисленные фонетические и фонематические ошибки, ограниченный лексический запас, грубые грамматические ошибки, нарушающие понимание). Недостаточно полный объем знаний, необходимых для осуществления процесса общения. Трудности в общении; неполное воспроизведение на уровне памяти.</p>